

みりょくとき あいちけん 魅力的な愛知県 魅力爱知县

あいちけん にほんちゅうしん いちはる
愛知県は、日本の中に位置し、古くからモノづくり
の拠点として、陶磁器や織物などの伝統産業から、
自動車、航空宇宙などの先端産業に至るまで、幅広い
多様な産業が集積している、日本一のTechnology（技
術）の中心地です。

にほんしおおか おだのぶながとよとみひでよし
また、日本史を大きく変えた織田信長・豊臣秀吉・
徳川家康ゆかりの地であり、Tradition(歴史・文化)の
中心地としても栄えてきました。

■文 / 爱知县 译 / 王佳

爱知县位于日本中部，从陶瓷器及纺织品等传统产业，到汽车、航空宇宙等尖端产业，这里自古以来就作为制造业的基地广泛聚集了多样化的产业，是日本首屈一指的技术中心地。

此外，爱知县还与给日本历史带来巨变的织田信长、丰臣秀吉、德川家康三人颇有渊源，亦作为传统的历史和文化中心繁荣至今。

びけい美景 美景

四季桜 四季樱



せんみしきざくらさと 川見四季桜之里
とよたしおばらちく はるあきねんかいさくらはなさ
豊田市小原地区には、春と秋の年2回桜の花が咲く
しきざくらやくまんばんう あきはなさ
「四季桜」が約1万本植えられています。秋にも花を咲
しきざくらまかもみじ
かせる四季桜のピンクと真っ赤な紅葉のコラボレーション
れいねんがつちゅうじゅんごろみごろむか
は、例年11月中旬頃に見頃を迎えます。



おばらこうえんしきざくら 小原交流公园的四季樱

在丰田市小原地区种植着约一万株“四季樱”，每年春秋两季开花。秋天也有花朵开放的粉嫩的四季樱与似火的红叶相互映衬，每年的11月中旬都是观赏佳期。

こうらんけいもみじ
香嵐溪紅葉 香嵐溪红叶



こうらんけいもみじ
香嵐溪紅葉 香嵐溪红叶

ぜんごくでき もみじ めいしょ し こうらんけい
全國的にも紅葉の名所として知られる香嵐溪には、
やく ほん う いちばん み がろ
約4000本のモミジが植えられています。一番の見頃の
じき がつ どよう にちよう ちゅうしん わだいご えん
時期となる11月には、土曜・日曜を中心に和太鼓の演
そう ちゃかい はやし
奏やお茶会、お囃子、パフォーマンスなど、さまざま
かいさい
なイベントが開催されます。また、日没から21時まで
おこな ひるま ちが ふうけい たの
ライトアップも行われ、昼間とは違った風景を楽しむ
ことができます。



こうらんけいもみじ
香嵐溪紅葉ライトアップ 香嵐溪红叶灯会

作为红叶胜地而名扬（日本）全国的香嵐溪种植着约4000株枫树。最佳观赏期是11月，期间，这里会在以周六周日为主的日子里举办各种各样的活动，有太鼓演奏、茶会、杂子与即兴演出等。另外，日落之后至晚九点之间还会举办灯会，在这里能欣赏到有别于白天的另一番景致。

さくしま
佐久島 佐久島



おひるねハウス 午憩小屋

みかわわん う さくしま しま し
三河湾に浮かぶ佐久島はアートの島として知られ、
とく わか じよせい しゃしん にんき
特に若い女性に写真スポットとして人気があります。
さくしま だいひょう さくひん
佐久島アートを代表する作品「おひるねハウス」や
「イーストハウス」など、体験できるアートが島内に
てんざい しま じかん わす
点在しています。アートをたどる島めぐりは時間を忘
たの
れて楽しむことができます。



イーストハウス 东方小屋

位于三河湾之上的佐久岛作为艺术之岛而闻名，尤其是作为摄影景点，在年轻女性中颇有人气。佐久岛艺术的代表性作品有“午憩小屋”“东方小屋”等，这些可以亲身体验的艺术作品散布在岛上各处。探索艺术品的岛上巡游之旅会让人乐在其中，忘却时间的流逝。

都市風景 都市景观



「オアシス21」と名古屋テレビ塔 “绿洲21”与名古屋电视塔
東京、大阪と並ぶ日本三大都市である名古屋。都市
観光も愛知県の魅力の一つです。栄地区さかえ注にある「オ
アシス21」は、外国人旅行者が選ぶ夏のフォトジェニ
ック観光スポットで全国2位に選ばれました。また、
名古屋駅地区の高層ビルから見る夜景も非常に綺麗で
見応えがあります。



なごやえきまえ やけい
名古屋駅前の夜景 名古屋站前夜景

名古屋与东京、大阪并称为日本三大都市。都市观
光也是爱知县的魅力之一，位于荣街区的“绿洲21”在
外国游客选出的夏日最上镜景观榜单中名列全国第二
位。此外，从名古屋车站地区的高楼大厦处欣赏到的夜
景也非常漂亮，值得前去一看。

めいぶつ たもの 名物 (食べ物) 美食



ひつまぶし 鳗鱼三吃

日本の中でも独特の食文化を有する愛知県。名古屋
めしの代表格である「ひつまぶし」は薬味をのせた
り、お茶漬けにしたりと、さまざまな食べ方が楽しめ
ます。「手羽先」は程よくスパイシーで、一度食べる
と病みつきになります。どちらも中国の方に大変人気
があり、愛知県を訪れた際には必ず食べてもらいたい
名物です。



てばさき 炸鸡翅

爱知县在日本全国拥有独特的饮食文化。作为名古
屋美食代表的“鳗鱼三吃”既可以配上作料享用，也可
以制成茶泡饭，尽享各种吃法。“炸鸡翅”辛辣适中，
尝过一次就让人念念不忘。无论哪种美食都深受中国游
客的欢迎，请大家来到爱知县一定要品尝。

注：栄地区，荣街区，是名古屋市中区的一条街道，是知名的繁华商圈。



フグ 河豚

全國有数のフグの産地である愛知県。名古屋から1時間程度で行ける離島の日間賀島や篠島では、毎年10月から3月にかけてフグ料理を満喫することができます。日間賀島と言えばタコも有名で、料理だけでなく、干物作り体験も楽しむことができます。



ひものづくりたいけん タコ干物作り体験 章鱼干制作体验

爱知县是全国屈指可数的河豚产地，在距离名古屋约一小时路程的离岛的日间贺岛与筱岛上，每年10月到次年3月之间都可以尽享河豚料理的美味。说到日间贺岛，这里的章鱼也十分出名，除了享用章鱼美食之外，在这里还能体验制作章鱼干的乐趣。



にしおまっちゃ 西尾抹茶

日本有数の生産量を誇る抹茶。西尾市では、単に「西尾の抹茶」を飲むだけでなく、工場見学や抹茶の原料となる碾茶の臼挽き体験も楽しむことができます。徳川家康も愛したと言われる「八丁味噌」。徳川家康の生誕地である岡崎市では、江戸時代から続く味噌作りの風景を見学することができます。



はつちょうみそ 八丁味噌 八丁味噌

爱知县的抹茶产量在日本名列前茅。在西尾市不仅能喝到“西尾抹茶”，还能去工厂参观，体验用石磨研磨抹茶的原料碾茶。爱知县还有号称深受德川家康喜爱的“八丁味噌”。在德川家康的出生地冈崎市，可以实地参观从江户时期流传至今的味噌酿制过程。

おんせん 温泉

がまごおりおんせんごう
蒲郡温泉郷 蒲郡温泉乡



がまごおりおんせんごう たけしま ちょうぼう
蒲郡温泉郷からの竹島の眺望 从蒲郡温泉乡处眺望竹岛

がまごおりおんせんごう み や おんせん がまごおりおんせん かたはらおん
「蒲郡温泉郷」は、三谷温泉、蒲郡温泉、形原温
せん にしらおんせん おんせんち あい ち けんさいだい おん
泉、西浦温泉の4つの温泉地からなる愛知県最大の温
せんかんこうち がまごおり たけしま しま
泉観光地です。蒲郡のシンボルである「竹島」は、島
ぜんたい てんねんき ねんぶつ しま ちゅうしんぶ かいうん
全体が天然記念物となっており、島の中心部には開運
あんざん えんむす かみ たてまつ や おとみじんじや はじ
・安産・縁結びの神を奉る「八百富神社」を始め5つ
じんじや りやく え ひょうほん
の神社があり、ご利益を得られると評判です。

みなみ ち た おんせんごう
南知多温泉郷 南知多温泉乡



みなみ ち た おんせんごう
南知多温泉郷 南知多温泉乡

みなみ ち た おんせんごう うつみ おんせん やまみ おんせん とよはま
「南知多温泉郷」には、内海温泉、山海温泉、豊浜
おんせん おんせんち かいがんぞ おんせんやど
温泉の3つの温泉地があります。海岸沿いに温泉宿が
てんざい やど うみ のぞ けしき たの
点在し、その宿から海に臨む景色を楽しめます。特に
ゆうひ しづじかんたい うみあかそ ふうけい ぜつけい
夕日の沈む時間帯は、海が赤く染まる風景が絶景で、
ここりいや
心が癒されます。



がまごおりおんせんごう ゆうや
蒲郡温泉郷からの夕焼け 蒲郡温泉乡处欣赏到的火烧云

“蒲郡温泉乡”是由三谷温泉、蒲郡温泉、形原温泉、西浦温泉四处温泉地组成的爱知县最大的温泉观光地。“竹岛”作为蒲郡的象征，其岛屿整体都是天然纪念物，岛中央坐落着以供奉开运、平安分娩、结缘之神的“八百富神社”为代表的五座神社，因能求得神佛的保佑而名声在外。



みなみ ち た おんせんごう
南知多温泉郷 南知多温泉乡

“南知多温泉乡”包括内海温泉、山海温泉、丰滨温泉三处温泉地。海岸沿线分布着许多温泉旅馆，在旅馆就能欣赏到临海美景。特别是在夕阳西下的那段时间里，大海被夕阳染红的景致很唯美，治愈人心。

めいしょきゅうせき けんちく 名所旧跡・建築

いぬやまじょう
犬山城 犬山城



こくほういぬやまじょう
国宝犬山城 国宝犬山城

こくほういぬやまじょう ねん た てんしゆ げんぞん
国宝犬山城は、1537年に建てられ、天守は現存する
にほんさい こ ようしき きそがわ こだか やまと
日本最古の様式です。木曽川のほとりの小高い山の
うえ た てんしゆ さいじょうかい なが ぜつ
上に建てられた天守の最上階からの眺めはまさに絶
けい ふる まちなみ のこ いぬやまじょう かまち きもの きつ
景。古い町並みの残る犬山城下町では、着物の着付
たいけん だんさ た ある じょう かまち
け体験ができます。団子などを食べ歩きながら城下町
さんざく
を散策してみてください。

なごやじょう
名古屋城 名古屋城



なごやじょう
名古屋城 名古屋城

なごやじょう ねん とくがわいえやす めい ふしん かい
名古屋城は、1610年に徳川家康の命により普請が開
し おわりとくがわけ きよじょう さか ほんまる ごてん
始され、尾張徳川家の居城として栄え、本丸御殿とともに
こくほう してい くうしゅう
国宝にも指定されていました。空襲によりほとん
どを焼失してしまいましたが、現在は再建され往時の
いげん かん
威厳を感じることができます。

名胜古迹和建筑



いぬやまじょう かまち
犬山城下町 犬山城下小镇

国宝犬山城建造于1537年，天守阁是日本现存最古老的样式。从矗立在木曾川畔小山丘上的天守阁最高一层眺望，景色可谓绝美。在保留着古朴街景的犬山城下小镇可以体验和服的穿着。请一边品尝团子等美食，一边在城下小镇信步游览吧。



なごやじょうほんまるごてん
名古屋城本丸御殿 名古屋城本丸御殿

1610年，奉德川家康之命，名古屋城开始修建，它作为尾张德川家的居城而兴盛繁荣，与本丸御殿一起被认定为国宝。虽然在空袭中名古屋城烧毁殆尽，但如今得以重建，在此可以重温其昔日的威严。

ぶんか 文化・イベント 文化和活动



おわりしまでんのうまつり
尾張津島天王祭 尾張津島天王祭

あいちけん 愛知県では、ユネスコ無形文化遺産に登録された
「山・鉾・屋台行事」として「尾張津島天王祭」、
「知立まつり」、「犬山祭」、「亀崎潮干祭」、「須
成祭」と全国最多の5件が保持されており、日本の伝
統的な祭りを楽しむことができます。



いぬやまつり
犬山祭 犬山祭

入选联合国教科文组织无形文化遗产的“山・矛・彩车仪式”中，有五个在爱知县得以保留，分别是“尾张津岛天王祭”“知立祭”“犬山祭”“龟崎潮干祭”“须成祭”，数量为全国最多，在这些活动中可以感受到日本传统祭祀活动的魅力。



とよはしはののおさいでん
豊橋炎の祭典 丰桥炎祭奠

とよはしし 豊橋市など、東三河地域を中心に行われる手筒花火
ひがしみかわちいきちゅうしんおごな てづはなび
かやくつたけづつかかひこからだあ
は、火薬を詰めた竹筒を抱え、火の粉を体に浴びながら吹き上げる花火です。炎の柱は10mにものぼり、最後に大きな衝撃音とともに竹筒の底が破裂し、持ち手の足元に炎が噴き出す様子は、ほかにはない壮大なスケールを体感することができます。



てづはなび
手筒花火 手筒烟花

手筒烟花活动在以丰桥市等东三河地区为中心的地方举行，这是一种抱着装满火药的竹筒、燃放时人的身体沐浴在火星之中的烟花。火焰柱高达10米，最后伴随着巨大的冲击声，竹筒底部破裂，手持烟花的人脚下火焰冲天，能让人近距离领略到绝无仅有的壮观景象。

さんぎょうかんこうへん 産業観光編



トヨタ産業技術記念館 丰田产业技术纪念馆

本照片由丰田产业技术纪念馆提供

日本の産業の中心である愛知県には、自動車の「トヨタ産業技術記念館」や「トヨタ博物館」、航空機の「あいち航空ミュージアム」を始めとして、産業関連の博物館が充実しており、モノづくりの素晴らしさと面白さを体感することができます。

产业观光篇



こくう
あいち航空ミュージアム 爱知航空博物馆

在日本的产业中心爱知县，以汽车类“丰田产业技术纪念馆”和“丰田博物馆”，以及航空机类“爱知航空博物馆”为代表，与产业相关的博物馆遍地开花，你可以亲身体会到产品制造的绝妙与趣味。



ここにゃん 常喵

愛知県は招き猫の産地として有名で、常滑市と瀬戸市で全国シェアの約8割を占めています。常滑市にある巨大な招き猫「ここにゃん」は、高さ3.8m、幅6.3mあり迫力満点です。また、瀬戸市にある「招き猫ミュージアム」には、数千点に及ぶ招き猫が展示されており見応えがあります。招き猫絵付け体験では、自分で好みの招き猫を作ることができます。



まね
ねこ
招き猫ミュージアム 招财猫博物馆

爱知县作为招财猫的产地而闻名，常滑市与濑户市的产量约占全国市场份额的8成。位于常滑市的巨大招财猫“常喵”高3.8米，宽6.3米，霸气十足。此外，濑户市的“招财猫博物馆”展示着多达数千只的招财猫，看点满满。在招财猫的彩绘体验活动中，参观者还可以制作自己喜爱的招财猫。

こうつう 交通アクセス

中部国際空港へ中国14都市から週103便運航。
(2018年11月1日現在)
東京駅から名古屋駅まで新幹線で1時間45分、新大阪駅から名古屋駅まで新幹線で55分。

交通路线

从中国14个城市出发到达日本中部国际机场的航班每周有103班。(2018年11月1日数据)

乘坐新干线从东京站到名古屋站需1小时45分钟，乘坐新干线从新大阪站到名古屋站需55分钟。